

THE LORD ARCHBISHOP OF CANTERBURY VOL 5 OF 6 TO WHICH IS PREFIXED A REVIEW

With this the Khalif waxed wroth, and the Hashimi vein (36) started out from between his eyes and he cried out to Mesrou and said to him, "Go forth and see which of them is dead." So Mesrou went out, running, and the Khalif said to Zubeideh, "Wilt thou lay me a wager?" "Yes," answered she; "I will wager, and I say that Aboulhusn is dead." "And I," rejoined the Khalif, "wager and say that none is dead save Nuzhet el Fuad; and the stake shall be the Garden of Pleasance against thy palace and the Pavilion of Pictures." So they [agreed upon this and] abode awaiting Mesrou, till such time as he should return with news..Then he stripped him of his clothes and clapping on his neck a heavy chain, bound him to a high lattice and fell to drubbing him two bouts a day and two anights; and on this wise he abode the space of ten days. Then his mother came to him and said, "O my son, O Aboulhusn, return to thy reason, for this is the Devil's doing." Quoth he, "Thou sayst sooth, O my mother, and bear thou witness of me that I repent [and forswear] that talk and turn from my madness. So do thou deliver me, for I am nigh upon death." So his mother went out to the superintendant and procured his release and he returned to his own house..Meanwhile, when Aboulhusn went out from the presence of the Khalif and went to lay out Nuzhet el Fuad, the prince mourned for her and dismissing the divan, arose and betook himself, leaning upon Mesrou, the swordsman of his vengeance, [to the pavilion of the harem, where he went in] to the Lady Zubeideh, that he might condole with her for her slave-girl. He found the princess sitting weeping and awaiting his coming, so she might condole with him for [his boon-companion] Aboulhusn el Khelia. So he said to her, "May thy head outlive thy slave-girl Nuzhet el Fuad!" And she answered, saying, "O my lord, God preserve my slave-girl! Mayst thou live and long survive thy boon-companion Aboulhusn el Khelia! For he is dead." 106. The Man's Dispute with the Learned Woman of the relative Excellence of the Sexes ccccxix. ? ? ? ? v. The Sharpers with the Money-Changer and the Ass dcccciv. 87. The Lovers of the Benou Tai dclxxiii. ? ? ? ? a. Story of the Physician Douban iv. ? ? ? ? ? ? ? ? ec. Story of the Barber's Third Brother cli. When the king had made an end of his story, he bade the bystanders spit in the Magian's face and curse him; and they did this. Then he bade cut out his tongue and on the morrow he bade cut off his ears and nose and pluck out his eyes. On the third day he bade cut off his hands and on the fourth his feet; and they ceased not to lop him limb from limb, and each member they cast into the fire, after its cutting-off, before his face, till his soul departed, after he had endured torments of all kinds and fashions. The king bade crucify his trunk on the city-wall three days' space; after which he let burn it and reduce its ashes to powder and scatter them abroad in the air..There was once, of old days, a king of the kings, whose name was Azadbekht; his [capital] city was called Kuneim Mudoud and his kingdom extended to the confines of Seistan and from the frontiers of Hindustan to the sea He had ten viziers, who ordered his state and his dominion, and he was possessed of judgment and exceeding wisdom. One day he went forth with certain of his guards to the chase and fell in with an eunuch on horseback, holding in his hand the halter of a mule, which he led along. On the mule's back was a litter of gold-inwoven brocade, garded about with an embroidered band set with gold and jewels, and over against the litter was a company of horsemen. When King Azadbekht saw this, he separated himself from his companions and making for the mule and the horsemen, questioned the latter, saying, "To whom belongeth this litter and what is therein?". The eunuch answered, (for he knew not that he was King Azadbekht,) saying, "This litter belongeth to Isfehend, vizier to King Azadbekht, and therein is his daughter, whom he purposeth to marry to Zad Shah the King." .Khelbes and his Wife and the Learned Man, i. 301..98. Isaac of Mosul and the Merchant ccccvii. ? ? ? ? In glory's raiment clad, by thee the stars of heaven are shamed And in amaze the full moon stares to see thy goodlihead..There came one day an old woman [to the stuff-market], with a casket of precious workmanship, containing trinkets, and she was accompanied by a damsel great with child. The old woman sat down at the shop of a draper and giving him to know that the damsel was with child by the prefect of police of the city, took of him, on credit, stuffs to the value of a thousand dinars and deposited with him the casket as security. [She opened the casket and] showed him that which was therein; and he found it full of trinkets [apparently] of price; [so he trusted her with the goods] and she took leave of him and carrying the stuffs to the damsel, who was with her, [went her way]. Then the old woman was absent from him a great while, and when her absence was prolonged, the draper despaired of her; so he went up to the prefect's house and enquired of the woman of his household, [who had taken his stuffs on credit;] but could get no tidings of her nor lit on aught of her trace..? ? ? ? v. The House with the Belvedere dxcviii. When the youth had made an end of his speech, the king said, "Carry him back to the prison;" and when they had done this, he turned to the viziers and said to them, "Yonder youth looseth his tongue upon you, but I know your affectionate solicitude for the welfare of my empire and your loyal counsel to me; so be of good heart, for all that ye counsel me I will do." When they heard these words, they rejoiced and each of them said his say Then said the king, "I have not deferred his slaughter but to the intent that the talk might be prolonged and that words might abound, and I desire [now] that ye sit up for him a gibbet without the town and make proclamation among the folk that they assemble and take him and carry him in procession to the gibbet, with the crier crying before him and saying, "This is the recompense of him whom the king delighted to favour and who hath betrayed him!" The viziers rejoiced, when they heard this, and slept not that night, of their joy; and they made proclamation in the city and set up the gibbet..? ? ? ? The fire of love-longing I hide; severance consumeth me, A thrall of care, for long desire to wakefulness a prey..? ? ? ? A good it is to have one's loved ones ever near..? ? ? ? Whenas the fire of passion flamed in my breast, with tears, Upon the day of wailing, to quench it I was fain..103. The Loves of Abou Isa and Curret el Ain ccccxiv. Then the two kings appointed their father-in-law the vizier to be viceroy in Samarcand and assigned him five of the chief amirs to accompany him, charging them attend him and do him service. The vizier kissed the earth and prayed that they might be vouchsafed

length of life. Then he went in to his daughters, whilst the eunuchs and ushers walked before him, and saluted them and bade them farewell. They kissed his hands and gave him joy of the kingship and bestowed on him treasures galore. Then he took leave of them and setting out, journeyed days and nights till he came within three days' journey of Samarcand, where the townspeople met him and rejoiced in him with an exceeding joy. So he entered Samarcand and they decorated the city, and it was a notable day. He sat down on the throne of his kingship and the viziers did him homage and the grandees and amirs of Samarcand and prayed that he might be vouchsafed justice and victory and length of continuance [on life]. So he bestowed on them dresses of honour and entreated them with worship and they made him Sultan over them..Then Selim turned to Selma and said to her, 'O sister mine, how deemest thou of this calamity and what counsellest thou thereanent?' 'O my brother,' answered she, 'indeed I know not what I shall say concerning the like of this; but he is not disappointed who seeketh direction [of God], nor doth he repent who taketh counsel. One getteth not the better of the traces of burning by (68) haste, and know that this is an affliction that hath descended on us; and we have need of management to do it away, yea, and contrivance to wash withal our shame from our faces.' And they gave not over watching the gate till break of day, when the young man opened the door and their mother took leave of him; after which he went his way and she entered, she and her handmaid..All those who were present laughed at her mockery of Iblis and marvelled at the goodness of her observation (209) and her readiness in improvising verses; whilst the Sheikh himself rejoiced and said to her, 'O Tuhfet es Sudour, the night is gone; so arise and rest thyself ere the day; and to-morrow all shall be well.' Then all the kings of the Jinn departed, together with those who were present of guards, and Tuhfeh abode alone, pondering the affair of Er Reshid and bethinking her of how it was with him, after her, and of that which had betided him for her loss, till the dawn gleamed, when she arose and walked in the palace. Presently she saw a handsome door; so she opened it and found herself in a garden goodlier than the first, never saw eyes a fairer than it. When she beheld this garden, delight moved her and she called to mind her lord Er Reshid and wept sore, saying, 'I crave of the bounty of God the Most High that my return to him and to my palace and my home may be near at hand!'.Munir drank off his cup and ordered her eight hundred thousand dinars, whereat Kemeriyeh rejoiced and rising to her feet, kissed Tuhfeh on her face and said to her, 'May the world not be bereaved of thee, O thou who lordest it over the hearts of Jinn and mortals!' Then she returned to her place and the Sheikh Iblis arose and danced, till all present were confounded; after which he said to Tuhfeh, 'Indeed, thou embellishest my festival, O thou who hast commandment over men and Jinn and rejoicest their hearts with thy loveliness and the excellence of thy faithfulness to thy lord. All that thy hands possess shall be borne to thee [in thy palace and placed] at thy service; but now the dawn is near at hand; so do thou rise and rest thee, as of thy wont' Tuhfeh turned and found with her none of the Jinn; so she laid her head on the ground and slept till she had gotten her rest; after which she arose and betaking herself to the pool, made the ablution and prayed. Then she sat beside the pool awhile and pondered the affair of her lord Er Reshid and that which had betided him after her and wept sore..When came the night, the vizier presented himself before the king, who bade him relate the [promised] story. So he said, "Hearkening and obedience. Know, Out.75 El Fezl ben Rebiya (233) and the Old Bedouin dclx.Then he looked at her and seeing her eyes fixed on the young Damascene, for that in very deed he had ravished her with his beauty and grace, went up to the latter and said to him, "O my lord, art thou a looker-on or a buyer? Tell me." Quoth Noureddin, "I am both looker-on and buyer. Wilt thou sell me yonder slave-girl for sixteen hundred dinars?" And he pulled out the purse of gold. So the dealer returned, dancing and clapping his hands and saying, "So be it, so be it, or not [at all]!" Then he came to the damsel and said to her, "O Sitt el Milah, shall I sell thee to yonder young Damascene for sixteen hundred dinars?" But she answered, "No," of shamefastness before her master and the bystanders; whereupon the people of the bazaar and the slave-merchant departed, and Abou Nuwas and Ali Noureddin arose and went each his own way, whilst the damsel returned to her master's house, full of love for the young Damascene..As they were thus in the enjoyment of all that in most delicious of easance and delight, and indeed the wine was sweet to them and the talk pleasant, behold, there came a knocking at the door. So the master of the house went out, that he might see what was to do, and found ten men of the Khalif's eunuchs at the door. When he saw this, he was amazed and said to them, "What is to do?" Quoth they, "The Commander of the Faithful saluteth thee and requireth of thee the slave-girl whom thou hast for sale and whose name is Sitt el Milah." By Allah," answered the other, "I have sold her." And they said, "Swear by the head of the Commander of the Faithful that she is not in thy dwelling." He made oath that he had sold her and that she was no longer at his disposal; but they paid no *need to his word and forcing their way into the house, found the damsel and the young Damascene in the sitting-chamber. So they laid hands upon her, and the youth said, "This is my slave-girl, whom I have bought with my money." But they hearkened not to his speech and taking her, carried her off to the Commander of the Faithful..? ? ? ? i The Ninth Officer's Story dccccxxxviii.? ? ? ? Forbear thy verse-making, O thou that harbourest in the camp, Lest to the gleemen thou become a name of wonderment..? ? ? ? Though over me be the tombstone laid, if ever thou call on me, Though rotten my bone should be, thy voice I'll answer, come what will..? ? ? ? If, in his own land, midst his folk, abjection and despite Afflict a man, then exile sure were better for the wight..Then he sent for his daughter, whose name was Jemreh, and when she came, he said to her, 'Harkye, Jemreh! Know that I am going to [meet] the clans of Es Shisban and Queen Kemeriyeh and the kings of the Jinn. If I am vouchsafed the victory over them, to Allah be the praise and thou shall have of me largesse; but, if thou see or hear that I am worsted and any come to thee with news of me [to this effect], hasten to slay Tuhfeh, so she may fall neither to me nor to them.' Then he took leave of her and mounted, saying, 'When this cometh about, pass over to the Crescent Mountain and take up thine abode there, and await what shall befall me and what I shall say to thee.' And Jemreh answered with 'Hearkening and obedience.'? ? ? ? My secret is disclosed, the which I strove to hide; Of thee and of thy love enough have

I abyed. When she came in sight of the folk, they kissed the earth before her and she said to them, 'Tell me what hath betided Queen Tuhfeh from yonder dog Meimoun and why did ye not send to me and tell me?' Quoth they, 'And who was this dog that we should send to thee, on his account? Indeed, he was the least and meanest [of the Jinn].' Then they told her what Kemeriyeh and her sisters had done and how they had practised upon Meimoun and delivered Tuhfeh from his hand, fearing lest he should slay her, whenas he found himself discomfited; and she said, 'By Allah, the accursed one was wont to prolong his looking upon her!' And Tuhfeh fell to kissing Queen Es Shuhba's hand, whilst the latter strained her to her bosom and kissed her, saying, 'Trouble is past; so rejoice in assurance of relief.' Endowed with amorous grace past any else am I; Graceful of shape and lithe and pleasing to the eye.. My watering lips, that cull the rose of thy soft cheek, declare My basil, (131) lily mine, to be the myrtles of thy hair.. n. The Man and his Wilful Wife dcxxviii. Then he brought out the casket of jewellery [and showed it to an expert,] who told him that the trinkets were gilt and that their worth was but an hundred dirhems. When he heard this, he was sore concerned thereat and presenting himself before the Sultan's deputy, made his complaint to him; whereupon the latter knew that a trick had been put off upon him and that the folk had cozened him and gotten the better of him and taken his stuffs. Now the magistrate in question was a man of good counsel and judgment, well versed in affairs; so he said to the draper, "Remove somewhat from thy shop, [and amongst the rest the casket,] and on the morrow break the lock and cry out and come to me and complain that they have plundered all thy shop. Moreover, do thou call [upon God for succour] and cry aloud and acquaint the folk, so that all the people may resort to thee and see the breach of the lock and that which is missing from thy shop; and do thou show it to every one who presenteth himself, so the news may be noised abroad, and tell them that thy chief concern is for a casket of great value, deposited with thee by a great man of the town and that thou standest in fear of him. But be thou not afraid and still say in thy converse, 'My casket belonged to such an one, and I fear him and dare not bespeak him; but you, O company and all ye who are present, I call you to witness of this for me.' And if there be with thee more than this talk, [say it;] and the old woman will come to thee." Then she came down from the tree and rent her clothes and said, 'O villain, if these be thy dealings with me before my eyes, how dost thou when thou art absent from me?' Quoth he, 'What aileth thee?' and she said, 'I saw thee swive the woman before my very eyes.' 'Not so, by Allah!' cried he. 'But hold thy peace till I go up and see.' So he climbed the tree and no sooner did he begin to do so than up came the lover [from his hiding-place] and taking the woman by the legs, [fell to swiving her]. When the husband came to the top of the tree, he looked and beheld a man swiving his wife. So he said, 'O strumpet, what doings are these?' And he made haste to come down from the tree to the ground; [but meanwhile the lover had returned to his hiding- place] and his wife said to him, 'What sawest thou?' 'I saw a man swive thee,' answered he; and she said, 'Thou liest; thou sawest nought and sayst this but of conjecture.' When Jaafer saw him, his reason was like to depart for shame and he knew that the chamberlain had been deceived by the likeness of the name; and Abdulmelik also perceived how the case stood and confusion was manifest to him in Jaafer's face. So he put on a cheerful favour and said, "No harm be upon you! (149) Bring us of these dyed clothes." So they brought him a dyed gown (150) and he put it on and sat discoursing cheerily with Jaafer and jesting with him. Then said he, "Give us to drink of your wine." So they poured him out a pint and he said, "Be ye indulgent with us, for we have no wont of this." Then he chatted and jested with them till Jaafer's breast dilated and his constraint ceased from him and his shamefastness, and he rejoiced in this with an exceeding joy and said to Abdulmelik, "What is thine errand?" Quoth the other, "I come (may God amend thee!) on three occasions, whereof I would have thee bespeak the Khalif; to wit, firstly, I have on me a debt to the amount of a thousand thousand dirhems, (151) which I would have discharged; secondly, I desire for my son the office of governor of a province, whereby his rank may be raised; and thirdly, I would fain have thee marry him to a daughter of the Khalif, for that she is his cousin and he is a match for her." And Jaafer said, "God accomplished! unto thee these three occasions. As for the money, it shall presently be carried to thy house; as for the government, I make thy son viceroy of Egypt; and as for the marriage, I give him to wife such an one, the daughter of our Lord the Commander of the Faithful, at a dowry of such and such a sum. So depart in the assurance of God the Most High." When I entered the service of this Amir, (88) I had a great repute and every lewd fellow feared me of all mankind, and whenas I rode through the city, all the folk would point at me with their fingers and eyes. It befell one day, as I sat in the house of the prefecture, with my back against a wall, considering in myself, there fell somewhat in my lap, and behold, it was a purse sealed and tied. So I took it in my hand and behold, it had in it a hundred dirhems, (89) but I found not who threw it and I said, "Extolled be the perfection of God, the King of the Kingdoms!" (90) Another day, [as I sat on like wise,] somewhat fell on me and startled me, and behold, it was a purse like the first. So I took it and concealing its affair, made as if I slept, albeit sleep was not with me.. Quoth Jesus (on whom be peace!), 'Had these dealt prudently, they had taken thought for themselves; but they neglected the issues of events; for that whoso acteth prudently is safe and conquereth, (252) and whoso neglecteth precaution perisheth and repenteth.' Nor," added the vizier, "is this more extraordinary nor goodlier than the story of the king, whose kingdom was restored to him and his wealth, after he had become poor, possessing not a single dirhem." As we stood, behold, up came the lady, and with her a slave-girl. When she saw the young man, she said to him, "Art thou here?" And he answered, "Yes, O my lady." Quoth she, "To-day I am bidden by this man. Wilt thou go with us?" And he replied, "Yes." Then said she, "Thou hast brought me [hither] against my will and perforce. Wilt thou go with us in any event?" (184) "Yes, yes," answered he and we fared on, [all three,] till we came to Er Rauzeh and entered the pavilion. The lady diverted herself awhile with viewing its ordinance and furniture, after which she put off her [walking-]clothes and sat down [with the young man] in the goodliest and chiefest place. Then I went forth and brought them what they should eat at the first of the day; moreover, I went out also and fetched them what they should eat at the last of the day

and brought them wine and dessert and fruits and flowers. On this wise I abode in their service, standing on my feet, and she said not unto me, "Sit," nor "Take, eat" nor "Take, drink," what while she and the young man sat toying and laughing, and he fell to kissing her and pinching her and hopping about upon the ground and laughing..? ? ? ? ? i. The Woman who made her Husband sift Dust dlxxxii.Haste not to that thou dost desire; for haste is still unblest, ii. 88..?STORY OF THE KING WHO KNEW THE QUINTESENCE (204) OF THINGS..? ? ? ? ? ? ? ? ? ? aa. Story of Aziz and Azizeh cxliii."Except," continued the Khalif, "he were the enemy of God, he had wished for her in this world, so he might after [repent and] return to righteous dealing. By Allah, he shall not come in to me! Who is at the door other than he?" Quoth Adi, "Jemil ben Mamer el Udhri (51) is at the door;" and Omar said, "It is he who says in one of his odes" ... [And he recited the following:].When Abou Temam returned with [news of] the accomplishment of his errand and brought the presents and the letter, King Ilan Shah rejoiced in this and redoubled in showing him honour and made much of him. Some days thereafterward, the king of Turkestan sent his daughter and she went in to King Ilan Shah, who rejoiced in her with an exceeding joy and Abou Temam's worth was exalted in his sight. When the viziers saw this, they redoubled in envy and despite and said, 'An we contrive us not a device to rid us of this man, we shall perish of rage.' So they bethought them [and agreed upon] a device they should practise..Accordingly, the servant carried this message to the lieutenant of police, who was standing at the assessor's door, and he said, "This is reasonable." Then said [the assessor] to the servant, "Harkye, O eunuch! Go and fetch us such an one the notary;" for that he was his friend [and it was he whose name he had forged as the drawer-up of the contract]. So the lieutenant of police sent after him and fetched him to the assessor, who, when he saw him, said to him, "Get thee to such an one, her with whom thou marriedst me, and cry out upon her, and when she cometh to thee, demand of her the contract and take it from her and bring it to us." And he signed to him, as who should say, "Bear me out in the lie and screen me, for that she is a strange woman and I am in fear of the lieutenant of police who standeth at the door; and we beseech God the Most High to screen us and you from the trouble of this world. Amen."The Khalif marvelled at my speech and said, 'How great is this king! Indeed, his letter testifieth of him; and as for the magnificence of his dominion, thou hast acquainted us with that which thou hast seen; so, by Allah, he hath been given both wisdom and dominion.' Then he bestowed on me largesse and dismissed me, so I returned to my house and paid the poor-rate (216) and gave alms and abode in my former easy and pleasant case, forgetting the grievous stresses I had suffered. Yea, I cast out from my heart the cares of travel and traffic and put away travail from my thought and gave myself up to eating and drinking and pleasure and delight."As for Belehwan, when he fled and fortified himself, his power waxed amain and there remained for him but to make war upon his father, who had cast his affection upon the child and used to rear him on his knees and supplicate God the Most High that he might live, so he might commit the commandment to him. When he came to five years of age, the king mounted him on horseback and the people of the city rejoiced in him and invoked on him length of life, so he might take his father's leavings (130) and [heal] the heart of his grandfather..? ? ? ? ? d. The Eldest Lady's Story (237) lxiv.? ? ? ? ? f. The Sixth Voyage of Sindbad the Sailor.169. Marouf the Cobbler and his Wife Fatimeh dcccclxxxix-Mi.? ? ? ? ? Indeed her glance, her sides are soft; but none the less, alas! Her heart is harder than the rock; there is no mercy there..? ? ? ? ? Were not the darkness (193) still in gender masculine, As ofttimes is the case with she-things passing fine.,When it was the appointed time, there came to us the man of the Sultan's guards, [who had accompanied the Jew, when he came to complain of the loss of the money,] and said, "The Sultan biddeth you nail up (143) the Jew and bring the money, for that there is no way by which five thousand dinars can be lost." Wherefore we knew that our device sufficed not. So I went forth and finding a young man, a Haurani, (144) passing the road, laid hands on him and stripped him and beat him with palm-rods. Then I clapped him in irons and carrying him to the prefecture, beat him again, saying to them, "This is the thief who stole the money." And we strove to make him confess; but he would not confess. So we beat him a third and a fourth time, till we were weary and exhausted and he became unable to return an answer. But, when we had made an end of beating and tormenting him, he said, "I will fetch the money forthright."The Khalif laughed and said, "Tell it again and again to thy lady lack-wit." When the Lady Zubeideh heard Mesrour's words [and those of the Khalif,] she was wroth and said, "None lacketh wit but he who believeth a black slave." And she reviled Mesrour, whilst the Khalif laughed. Mesrour was vexed at this and said to the Khalif, "He spoke sooth who said, 'Women lack wit and religion.'" Then said the Lady Zubeideh to the Khalif, "O Commander of the Faithful, thou sportest and jestest with me, and this slave hoodwinketh me, to please thee; but I will send and see which is dead of them." And he answered, saying, "Send one who shall see which is dead of them." So the Lady Zubeideh cried out to an old woman, a stewardess, and said to her, "Go to the house of Nuzhet el Fuad in haste and see who is dead and loiter not." And she railed at her..? ? ? ? ? And high is my repute, for that I wounded aforetime My lord, (215) whom God made best of all the treaders of the clay..So El Merouzi went away and the other turned to his wife and said to her, 'We have gotten us great plenty of money, and yonder dog would fain take the half of it; but this shall never be, for that my mind hath been changed against him, since I heard him solicit thee; wherefore I purpose to play him a trick and enjoy all the money; and do not thou cross me.' 'It is well,' answered she, and he said to her, '[To-morrow] at day-peep I will feign myself dead and do thou cry out and tear thy hair, whereupon the folk will flock to me. Then lay me out and bury me, and when the folk are gone away [from the burial-place], do thou dig down to me and take me; and have no fear for me, for I can abide two days in the tomb [without hurt].' And she answered, 'Do what thou wilt.'Presently, up came the Khalif and the Lady Zubeideh and Mesrour and the old woman and entering, found Aboulhusn and his wife both stretched out [apparently] dead; which when the Lady Zubeideh saw, she wept and said, "They ceased not to bring [ill] news of my slave- girl, till she died; methinketh Aboulhusn's death was grievous to her and that she died after him." (39). Quoth the Khalif, "Thou shalt not forestall me with talk and prate. She certainly died before

Aboulhusn, for he came to me with his clothes torn and his beard plucked out, beating his breast with two bricks, and I gave him a hundred dinars and a piece of silk and said to him, 'Go, carry her forth [and bury her] and I will give thee a concubine other than she and handsomer, and she shall be in stead of her.' But it would appear that her death was no light matter to him and he died after her; (40) so it is I who have beaten thee and gotten thy stake." 166. Aboulhusn of Khorassan dcccclix.????? b. Story of the Chief of the Boulac Police cccxliv.????? My heart belike shall his infect with softness, even as me His body with disease infects, of its seductive air..?THE SECOND OFFICER'S STORY..Tither, The Unjust King and the, i. 273..Still by your ruined camp a dweller I abide, ii. 209..Then he could brook this no longer; so he went forth from the dominions of the Commander of the Faithful, under pretence of visiting certain of his kinsmen, and took with him servant nor companion, neither acquainted any with his intent, but betook himself to the road and fared on into the desert and the sandwastes, knowing not whither he went. After awhile, he fell in with travellers intending for the land of Hind [and journeyed with them]. When he came thither, he lighted down [in a city of the cities of the land and took up his abode] in one of the lodging-places; and there he abode a while of days, tasting not food neither solacing himself with the delight of sleep; nor was this for lack of dirhems or dinars, but for that his mind was occupied with musing upon [the reverses of] destiny and bemoaning himself for that the revolving sphere had turned against him and the days had decreed unto him the disfavour of our lord the Imam. (160).When she had made an end of her verses, she folded the letter and delivered it to the nurse, who took it and went with it to El Abbas. When she gave it to him, he took it and breaking it open, read it and apprehended its purport; and when he came to the end of it, he swooned away. After awhile, he came to himself and said, "Praised be God who hath caused her return an answer to my letter! Canst thou carry her another letter, and with God the Most High be thy requital?" Quoth she, "And what shall letters profit thee, seeing she answereth on this wise?" But he said, "Belike, she may yet be softened." Then he took inkhorn and paper and wrote the following verses:????????? ea. Story of the Barber's First Brother ci.Lavish of House and Victual to one whom he knew not, The Man who was, i. 293..????? My patience underneath the loss of friends and folk With pallor's sorry garb hath clad me, comrades dear..????? Upon the table of her cheek beauty hath writ, "Alack, Her charms! 'Twere well thou refuge sought'st with God incontinent." (119).????? She let him taste her honey and wine (183) before his death: This was his last of victual until the Judgment Day..When it was the seventh day, the seventh vizier, whose name was Bihkemal, came in to the king and prostrating himself to him, said, "O king, what doth thy long-suffering with this youth advantage thee? Indeed the folk talk of thee and of him. Why, then, dost thou postpone the putting him to death?" The vizier's words aroused the king's anger and he bade bring the youth. So they brought him before him, shackled, and Azadbekht said to him, "Out on thee! By Allah, after this day there abideth no deliverance for thee from my hand, for that thou hast outraged mine honour, and there can be no forgiveness for thee."????? 1. The Foolish Fisherman dcccxcviii.When Sindbad the Sailor had made an end of his story, all who were present marvelled at that which had befallen him. Then he bade his treasurer give the porter an hundred mithcals of gold and dismissed him, charging him return on the morrow, with the rest of the folk, to hear the history of his seventh voyage. So the porter went away to his house, rejoicing; and on the morrow he presented himself with the rest of the guests, who sat down, as of their wont, and occupied themselves with eating and drinking and merry-making till the end of the day, when their host bade them hearken to the story of his seventh voyage. Quoth Sindbad the Sailor,.She laughed and answered, 'O my lord, my story is a strange one and my case extraordinary. Know that I belonged aforetime to a Mughrebi merchant, who bought me, when I was three years old, and there were in his house many slave-girls and eunuchs; but I was the dearest to him of them all. So he kept me with him and used not to call me but "daughterling," and indeed I am presently a clean maid. Now there was with him a damsel, a lutanist, and she reared me and taught me the craft, even as thou seest. Then was my master admitted to the mercy of God the Most High (184) and his sons divided his good. I fell to the lot of one of them; but it was only a little while ere he had squandered all his substance and there was left him no tittle of money. So I left the lute, fearing lest I should fall into the hand of a man who knew not my worth, for that I was assured that needs must my master sell me; and indeed it was but a few days ere he carried me forth to the barrack of the slave-merchant who buyeth slave-girls and showeth them to the Commander of the Faithful. Now I desired to learn the craft; so I refused to be sold to other than thou, till God (extolled be His perfection and exalted be He!) vouchsafed me my desire of thy presence; whereupon I came out to thee, whenas I heard of thy coming, and besought thee to buy me. Thou healedst my heart and boughtedst me; and since I entered thy house, O my lord, I have not taken up the lute till now; but to-day, whenas I was quit of the slave-girls, [I took it]; and my purpose in this was that I might see if my hand were changed (185) or no. As I was singing, I heard a step in the vestibule; so I laid the lute from my hand and going forth to see what was to do, found thee, O my lord, on this wise.'As an instance of the extreme looseness with which the book was edited, I may observe that the first four Vols. were published without tables of contents, which were afterwards appended en bloc to the fifth Volume. The state of corruption and incoherence in which the printed Text was placed before the public by the two learned Editors, who were responsible for its production, is such as might well drive a translator to despair: the uncorrected errors of the press would alone fill a volume and the verse especially is so corrupt that one of the most laborious of English Arabic scholars pronounced its translation a hopeless task. I have not, however, in any single instance, allowed myself to be discouraged by the difficulties presented by the condition of the text, but have, to the best of my ability, rendered into English, without abridgment or retrenchment, the whole of the tales, prose and verse, contained in the Breslau Edition, which are not found in those of Calcutta (1839-42) and Boulac. In this somewhat ungrateful task, I have again had the cordial assistance of Captain Burton, who has (as in the case of my "Book of the Thousand Nights and One Night") been kind enough to look over the proofs of my translation and to whom I beg once more to tender my warmest

thanks..? ? ? ? b. The Controller's Story cxix. So Kemeriyeh cried out to an Afrit of the Afrits and a calamity of the calamities, (240) by name El Ased et Teyyar, (241) and said to him, 'Go with my message to the Crescent Mountain, the abiding-place of Meimoun the Sworder, and enter in to him and salute him in my name and say to him, "How canst thou be assured for thyself, O Meimoun? (242) Couldst thou find none on whom to vent thy drunken humour and whom to maltreat save Tuhfeh, more by token that she is a queen? But thou art excused, for that thou didst this not but of thine intoxication, and the Shekh Aboutawaif pardoneth thee, for that thou wast drunken. Indeed, thou hast outraged his honour; but now restore her to her palace, for that she hath done well and favoured us and done us service, and thou knowest that she is presently our queen. Belike she may bespeak Queen Es Shuhba, whereupon the matter will be aggravated and that wherein there is no good will betide. Indeed, thou wilt get no tittle of profit [from this thine enterprise]; verily, I give thee good counsel, and so peace be on thee!"'.? ? ? ? b. The Fakir and his Pot of Butter dccccii. However, he would not be denied, and when he saw her [constant] refusal of herself to him, he feared lest she should tell the folk of him. So, when he arose in the morning, he took a scroll and wrote in it what he would of forgery and falsehood and going up to the Sultan's palace, said, '[I have] an advisement [for the king].' So he bade admit him and he delivered him the writ that he had forged, saying, 'I found this letter with the woman, the devotee, the ascetic, and indeed she is a spy, a secret informer against the king to his enemy; and I deem the king's due more incumbent on me than any other and his advisement the first [duty], for that he uniteth in himself all the people, and but for the king's presence, the subjects would perish; wherefore I have brought [thee] warning.' The king put faith in his words and sent with him those who should lay hands upon the woman and put her to death; but they found her not..74. The Simpleton and the Sharper ccclxxxviii. When the affair was prolonged upon the three sharpers, they went away and sat down a little apart; then they came up to the money-changer privily and said to him, 'If thou canst buy him for us, do so, and we will give thee a score of dirhems.' Quoth he, 'Go away and sit down afar from him.' So they did his bidding and the money-changer went up to the owner of the ass and gave not over tempting him with money and cajoling him and saying, 'Leave yonder fellows and sell me the ass, and I will reckon him a gift from thee,' till he consented to sell him the ass for five thousand and five hundred dirhems. Accordingly the money-changer counted down to him five thousand and five hundred dirhems of his own money, and the owner of the ass took the price and delivered the ass to him, saying, 'Whatsoever betideth, though he abide a deposit about thy neck, (46) sell him not to yonder rogues for less than ten thousand dirhems, for that they would fain buy him because of a hidden treasure whereof they know, and nought can guide them thereto but this ass. So close thy hand on him and gainsay me not, or thou wilt repent.'? ? ? ? How many a king to me hath come, of troops and guards ensued, And Bactrian camels brought with him, in many a laden line..? ? ? ? b. Bakoun's Story of the Hashish-Eater cxliii.? ? ? ? c. The Third Old Man's Story ii.3. The Porter and the Three Ladies of Baghdad xxviii. Officer's Story, The Fifteenth, ii. 190..She laughed and cried out to the women of the house, saying, "Ho, Fatimeh! Ho, Khedijeh! Ho, Herifeh! Ho, Senineh!" Whereupon all those who were in the place of women and neighbours flocked to me and fell a-laughing at me and saying, "O blockhead, what ailed thee to meddle with gallantry?" Then one of them came and looked in my face and laughed, and another said, "By Allah, thou mightest have known that she lied, from the time she said she loved thee and was enamoured of thee? What is there in thee to love?" And a third said, "This is an old man without understanding." And they vied with each other in making mock of me, what while I suffered sore chagrin..The Twenty-Eighth and Last Night of the Month.65. The Simpleton and the Sharper dclii. Thou that the dupe of yearning art, how many a melting wight, iii. 86..Quoth Selma to Selim, 'Hasten not to slay him, but ponder the matter and consider the issue to which it may lead; for whoso considereth not the issues [of his actions], fortune is no friend to him.' Then they arose on the morrow and occupied themselves with devising how they should turn away their mother from that man, and she forebode mischief from them, by reason of that which she saw in their eyes of alteration, for that she was keen of wit and crafty. So she took precaution for herself against her children and Selma said to Selim, 'Thou seest that whereinto we have fallen through this woman, and indeed she hath gotten wind of our purpose and knoweth that we have discovered her secret. So, doubtless, she will plot against us the like of that which we plot for her; for indeed up to now she had concealed her affair, and now she will forge lies against us; wherefore, methinks, there is a thing [fore-]written to us, whereof God (extolled be His perfection and exalted be He!) knew in His foreknowledge and wherein He executeth His ordinances.' 'What is that?' asked he, and she said, 'It is that we arise, I and thou, and go forth this night from this land and seek us a land wherein we may live and witness nought of the doings of yonder traitress; for whoso is absent from the eye is absent from the heart, and quoth one of the poets in the following verse:.So the girl's owner betook himself to the bazaar, where he found the youth seated at the upper end of the merchants' place of session, selling and buying and taking and giving, as he were the moon on the night of its full, and saluted him. The young man returned his salutation and he said to him, "O my lord, be not thou vexed at the girl's speech the other day, for her price shall be less than that [which thou badest], to the intent that I may propitiate thy favour. If thou desire her for nought, I will send her to thee, or if thou wouldst have me abate thee of her price, I will well, for I desire nought but what shall content thee; for that thou art a stranger in our land and it behoveth us to entreat thee hospitably and have consideration for thee." "By Allah," answered the youth, "I will not take her from thee but at an advance on that which I bade thee for her aforetime; so wilt thou now sell her to me for seventeen hundred dinars?" And the other answered, "O my lord, I sell her to thee, may God bless thee in her."..III Fortune, Of the Uselessness of Endeavour against Persistent, i 70..Now there accosted him once, on his day of ill-omen, an Arab of the Benou Tai, (170) and En Numan would have put him to death; but the Arab said, "God quicken the king! I have two little girls and have made none guardian over them; so, if the king see fit to grant me leave to go to them, I will give him the covenant of God (171) that I will return to him, whenas I have appointed them

a guardian." En Numan had compassion on him and said to him, "If a man will be surety for thee of those who are with us, [I will let thee go], and if thou return not, I will put him to death." Now there was with En Numan his vizier Sherik ben Amrou; so the Tai (172) looked at him and said, "?? ? ? ? And scatter musk on him and ambergris, so long As time endures; for this is all my wish and care..So the youth returned to his house, and indeed the world was grown black in his eyes and he said, 'My father said sooth.' Then he opened the chamber door and piling up the bricks under his feet, put the rope about his neck and kicked away the bricks and swung himself off; whereupon the rope gave way with him [and he fell] to the ground and the ceiling clove in sunder and there poured down on him wealth galore, So he knew that his father meant to discipline (226) him by means of this and invoked God's mercy on him. Then he got him again that which he had sold of lands and houses and what not else and became once more in good case. Moreover, his friends returned to him and he entertained them some days..29. Maan ben Zaideh and the three Girls dxxxii.50. Ibrahim ben el Mehdi and the Merchant's Sister Night ccxvi.?? ? ? ? Those who our parting plotted our sev'rance still delights; The spies, for fearful prudence, their wish of us attain..?? ? ? ? 'Tis He who pardoneth errors alike to slave and free; On Him is my reliance in good and evil cheer..88. The Thief turned Merchant and the other Thief cccxcviii.96. Adi ben Zeid and the Princess Hind ccccv.?? ? ? ? And left me all forlorn, to pine for languishment,.?? ? ? ? A talking-stock among the folk for ever I abide; Life and the days pass by, yet ne'er my wishes I attain),.7. Noureddin Ali and the Damsel Enis el Jelis xxxiv.Some with religion themselves concern and make it their business all, i. 48..Two Kings and the Vizier's Daughters, The, iii. 145.When King Shah Bekht heard his vizier's story, he gave him leave to withdraw to his own house and he abode there the rest of the night and the next day till the evening..?? ? ? ? Sure God shall yet, in pity, reknit our severed lives, Even as He did afflict me with loneliness after thee..SHEHRZAD AND SHEHRIYAR. (145)

[The Detroit Lancet Vol 4 A Monthly Exponent of Rational Medicine July 1880 to June 1881](#)

[Xenophon Scripta Minora With an English Translation](#)

[Modes of Being](#)

[The Complete Prose Works of Andrew Marvell Vol 1 For the First Time Fully Collected and Collated with the Original and Early Editions and Considerably Enlarge with Hitherto Inedited Prose and Poems and a Translation of the Greek and Latin And in the](#)

[The Patrician Vol 3](#)

[The Christian Remembrancer Vol 47](#)

[Practical Electricity](#)

[Comedies and Tragedies](#)

[Tent Life with English Gipsies in Norway](#)

[Titus Liviuss Roman History Vol 1 Translated Into English and Illustrated with Notes Critical Historical and Geographical For the Use of Students in Humanity](#)

[Principles of Physics I Mechanics Heat and Sound](#)

[The Hitopadesha A Collection of Fables and Tales in Sanskrit by Vishnusarma With the Bengali and the English Translations Revised](#)

[History of the Jesuits Vol 2 of 3 From the Foundation of Their Society to Its Suppression by Pope Clement XIV](#)

[Landing Party Manual United States Navy 1950](#)

[The Theatre Terrible A Creation Presenting Various Aspects of the Greater Drama](#)

[A Physiological System of Nosology With a Corrected and Simplified Nomenclature](#)

[The Newport Historical Magazine Vol 3 July 1882](#)

[Dictionnaire Encyclopedique de la Theologie Catholique Vol 3 Redige Par Les Plus Savants Professeurs Et Docteurs En Theologie de LAllemagne](#)

[Catholique Moderne Berenger Cap de Bonne-Esperance](#)

[The Sarum Missal in English](#)

[The Art of the Lapidary](#)

[The Book of Common Prayer and the Administration of the Sacraments and Other Rites and Ceremonies of the Church According to the Use of the Protestant Episcopal Church in the United States of America Together with the Psalter or Psalms of David](#)

[Transactions of the Royal Academy of Medicine in Ireland Vol 20](#)

[Random Thoughts and the Musings of a Mountaineer](#)

[Society Pictures Vol 1](#)

[A Treatise on the Law of Slander Libel Scandalum Magnatum and False Rumours Including the Rules Which Regulate Intellectual Communications Affecting the Characters of Individuals and the Interests of the Public](#)

[Alla Breve From Bach to Debussy](#)

[The Motor Truck as an Aid to Business Profits](#)

[Human Physiology Statistical and Dynamical Or the Conditions and Course of the Life of Man](#)

[The United Service 1889 Vol 2 A Monthly Review of Military and Naval Affairs](#)
[Electricity and Magnetism Theory of Direct-Current Generators and Motors Direct-Current Generators Direct-Current Motors Resistance Measurements Direct-Current Measuring Instruments Alternating Currents Alternators Transformers Etc](#)
[Mind 1895 Vol 4 A Quarterly Review of Psychology and Philosophy](#)
[The Quarterly Review Vol 17 April and July 1817](#)
[The Preceptor Vol 1 of 2 Containing a General Course of Education Wherein the First Principles of Polite Learning Are Laid Down in a Way Most Suitable for Trying the Genius and Advancing the Instruction of Youth In Twelve Parts](#)
[Memoirs of the Public and Private Life of Napoleon Bonaparte Vol 2 of 2 With Copious Historical Illustrations and Original Anecdotes](#)
[Text Book of Abdominal Surgery A Clinical Manual for Practitioners and Students](#)
[Trinity College School Record Vol 28 April 1925](#)
[Life of Lord Lawrence Vol 1 of 2](#)
[The Intellectual Observer 1867 Vol 11 Review of Natural History Microscopic Research and Recreative Science](#)
[The Famous History of Cassandra Containing Many Admirable Adventures of the Most Illustrious Persons of Either Sex](#)
[Field Geology](#)
[Ioannis Calvini Commentarii in Isaiam Prophetam](#)
[The Irish Magazine and Monthly Asylum for Neglected Biography For January 1811](#)
[The New-England Magazine Vol 6 From January to June Inclusive 1834](#)
[The Story of Connecticut](#)
[The Richmond and Louisville Medical Journal Vol 20](#)
[The Wake Forest Student Vol 25 October 1905](#)
[A Select Library of the Nicene and Post-Nicene Fathers of the Christian Church Vol 6 Saint Augustin Sermon on the Mount Harmony of the Gospels Homilies on the Gospels](#)
[Introduction to the Study of Medicine](#)
[The Australasian Medical Gazette Vol 18 The Journal of the Australasian Branches of the British Medical Association With Which Is Incorporated the New Zealand Medical Journal From January to December 1899](#)
[An Essay Upon National Character Vol 1 of 2 Being an Inquiry Into Some of the Principal Causes Which Contribute to Form and Modify the Characters of Nations in the State of Civilisation](#)
[Narrative of the United States Expedition to the River Jordan and the Dead Sea](#)
[Reports of Cases Ruled and Adjudged in the Several Courts of the United States and of Pennsylvania Vol 3 Held at the Seat of the Federal Government](#)
[Field Engineering Vol 1 A Handbook of the Theory and Practice of Railway Surveying Location and Construction Text](#)
[The Anti-Jacobin Review and Magazine or Monthly Political and Literary Censor Vol 17 From December to April Inclusive 1804](#)
[The Physical Review Vol 17 A Journal of Experimental and Theoretical Physics Conducted with the Co-Operation of the American Physical Society](#)
[The Critical Review or Annals of Literature 1806 Vol 8](#)
[The Vicissitudes of Aryan Civilization in India An Essay Which Treats of the History of the Vedic and Buddhistic Polities Explaining Their Origin Prosperity and Decline](#)
[The Notes of the Church as Laid Down by Cardinal Bellarmin Examined and Confuted](#)
[Godfrey of Bulloigne or the Recovery of Jerusalem Vol 1 of 2](#)
[The New York Times Current History Vol 15](#)
[Humboldt 1884 Vol 3 Monatschrift Fur Die Gesamten Naturwissenschaften](#)
[Soviet Russia Vol 1](#)
[LIntermediaire Des Mathematiciens 1906 Vol 13](#)
[Modern Women in Love Sixty Twentieth-Century Masterpieces of Fiction](#)
[Memoirs of Henry the Great Vol 2 of 2 And of the Court of France During His Reign](#)
[A Note Upon the Bee-Hole Borer of Teak in Burma](#)
[History of the English Law Vol 4 of 4 From the Time of the Saxons to the End of the Reign of Philip and Mary](#)
[Annales Agronomiques 1877 Vol 3 Publiees Sous Les Auspices Du Ministere de LAgriculture Et Du Commerce](#)
[Asia Vol 1 Northern and Eastern Asia](#)
[A New and Complete Dictionary of Trade and Commerce Vol 2 Containing a Distinct Explanation of the General Principles of Commerce An](#)

[Accurate Definition of Its Terms An Ample Illustration of the Laws and Customs of All Commercial States with Respect](#)
[Wales 1896 Vol 3 A National Magazine for the English Speaking Parts of Wales](#)
[Exposition Universelle Internationale de 1900 a Paris Vol 3 Rapport General Administratif Et Technique](#)
[The Journal of Agriculture July 1849 March 1851](#)
[The Quarterly Review Vol 109 January and April 1861](#)
[D E Wagners Geschichte Des Russischen Reiches Von Den Altesten Bis Auf Die Neuesten Zeiten Vol 1](#)
[Die Poetische Nationalliteratur Der Deutschen Schweiz Vol 2 Musterstucke Aus Den Dichtungen Der Besten Schweizerischen Schriftsteller Von](#)
[Haller Bis Auf Die Gegenwart](#)
[The Life 1905 Vol 7](#)
[Virgils Aeneid Books I-VI With an Introduction Notes and Vocabulary](#)
[Popular Studies in Mythology Romance and Folklore Vol 1 Celtic and Mediaeval Romance](#)
[Narrative of a Journey Through the Upper Provinces of India from Calcutta to Bombay 1824-1825 Vol 1 of 3 With Notes Upon Ceylon an Account](#)
[of a Journey to Madras and the Southern Provinces 1826 and Letters Written in India](#)
[Istoria Civile del Regno Di Napoli Vol 3 In Cui Contiensi La Politia del Regno Setto Angioini Ed Aragonesi](#)
[Estudios Sobre La Historia de America Sus Ruinas y Antigedades Vol 2 Comparadas Con Lo MS Notable Que Se Conoce del Otro Continente En](#)
[Los Tiempos MS Remotos y Sobre El Or-Gen de Sus Habitantes](#)
[Lectures of Jurisprudence Vol 3 Being the Sequel to the Province of Jurisprudence Determined To Which Are Added Notes and Fragments Now](#)
[First Published from the Original Manuscripts](#)
[The Monthly Review or Literary Journal Enlarged Vol 44 From May to August Inclusive 1804](#)
[The Ring of the Witch The Curse of Apollo](#)
[The Poetical Register and Repository of Fugitive Poetry for 1805 Vol 5](#)
[Zoonomia or the Laws of Organic Life Vol 1 of 4](#)
[The Chicago Journal of Nervous and Mental Disease 1875 Vol 2](#)
[The New-England Historical and Genealogical Register and Antiquarian Journal Vol 23 For the Year 1869](#)
[The Manuscripts of the Earl of Buckinghamshire the Earl of Lindsey the Earl of Onslow Lord Emly Theodore J Hare and James Round Esq M P](#)
[Vol 9](#)
[The Smart Set Vol 3 A Magazine of Cleverness January 1901](#)
[A Practical Treatise on the Manufacture of Bricks Tiles Terra-Cotta Etc Including Common Pressed Ornamentally Shaped and Enamelled Bricks](#)
[Drain Tiles Straight and Curved Sewer Pipes Fire-Clays Fire-Bricks Terra-Cotta Roofing Tiles Flooring Ti](#)
[A Journey to Great-Salt-Lake City Vol 2 of 2](#)
[The Mission Book A Manual of Instructions and Prayers Adapted to Preserve the Fruits of the Mission Drawn Chiefly from the Works of St](#)
[Alphonsus Liguori](#)
[The Monthly Review or Literary Journal Enlarged Vol 78 From September to December Inclusive 1815](#)
[Transactions of the Historic Society of Lancashire and Cheshire Vol 11](#)
[The J E M Guide to Switzerland The Alps and How to See Them With a Specially-Designed Route Map a New Map of Switzerland Five Plans](#)
[Three Panoramas a Special Plan of St Gotthard Railway a Map of the Upper Engadine a Map of the Pennine Alps](#)
[Reports of Cases Argued and Determined in the Supreme Court of Judicature of the State of Indiana Vol 131 With Tables of the Cases Reported](#)
[and Cases Cited and an Index Containing Cases Decided at the November Term 1891 Not Published in Volumes 129](#)
[Proceedings Vol 10 During the Year 1860](#)
[Elements of Moral Philosophy and of Christian Ethics Vol 2 of 2](#)
